

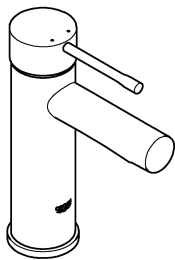
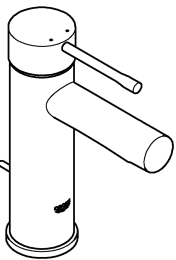
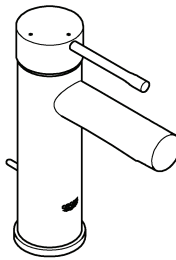
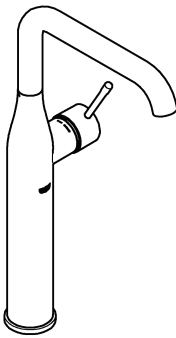
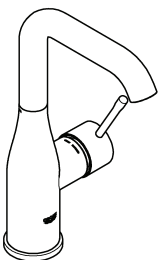
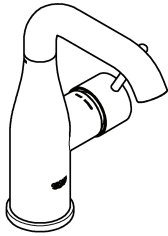
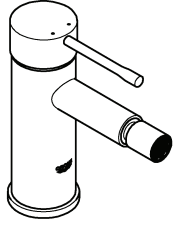
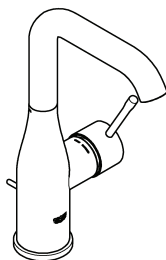
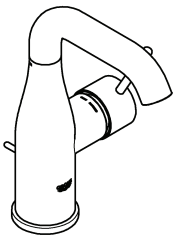
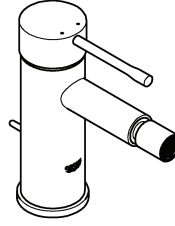
**ESSENCE NEW**  
**DESIGN + ENGINEERING**  
**GROHE GERMANY**

99.0277.031/ÄM 231269/11.14

www.grohe.com

*Pure Freude an Wasser*

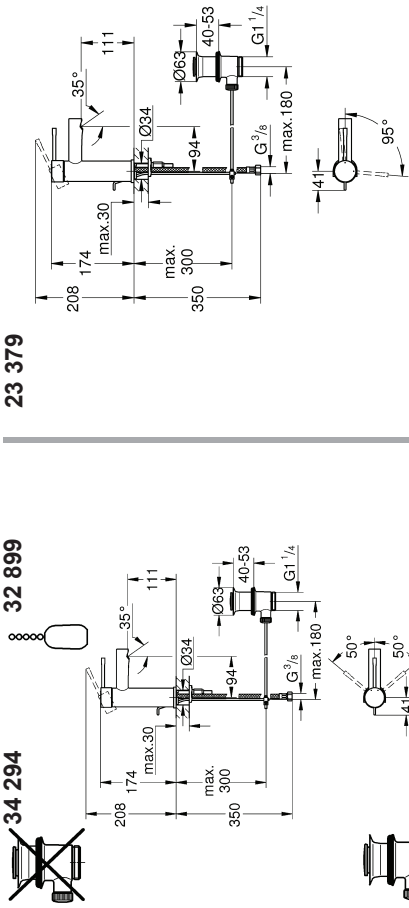


|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <p>32 899<br/>34 294</p>  | <p>32 898</p>     | <p>23 379</p>              |   |
| <p>32 901</p>           | <p>23 541</p>    | <p>23 463<br/>23 480</p>  | <p>32 934</p>  |
| <p>32 628</p>           | <p>23 462</p>  | <p>32 935</p>            |   |

- |                  |                   |                   |                   |                   |                  |
|------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|------------------|
| <b>D</b> .....1  | <b>NL</b> .....2  | <b>PL</b> .....4  | <b>P</b> .....6   | <b>BG</b> .....7  | <b>CN</b> .....9 |
| <b>GB</b> .....1 | <b>S</b> .....3   | <b>UAE</b> .....4 | <b>TR</b> .....6  | <b>EST</b> .....8 | <b>UA</b> .....9 |
| <b>F</b> .....1  | <b>DK</b> .....3  | <b>GR</b> .....5  | <b>SK</b> .....6  | <b>LV</b> .....8  | <b>RUS</b> ...10 |
| <b>E</b> .....2  | <b>N</b> .....3   | <b>CZ</b> .....5  | <b>SLO</b> .....7 | <b>LT</b> .....8  |                  |
| <b>I</b> .....2  | <b>FIN</b> .....4 | <b>H</b> .....5   | <b>HR</b> .....7  | <b>RO</b> .....9  |                  |

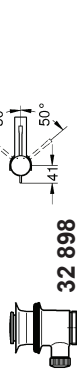
~~34 294~~

32 899



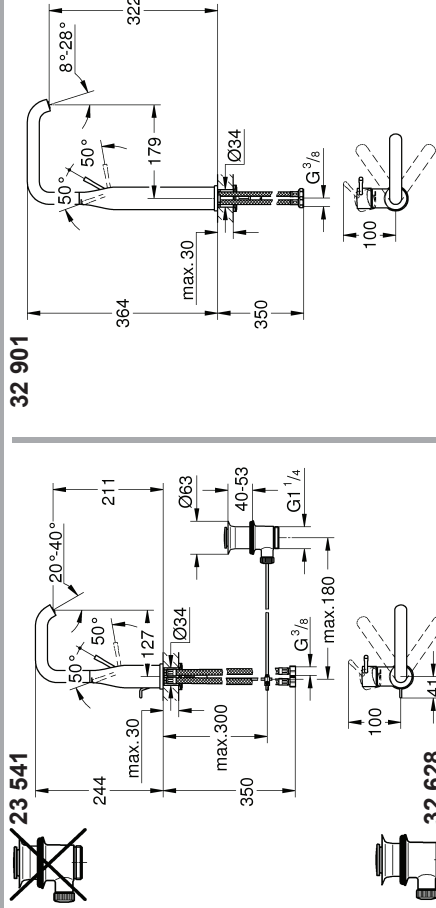
~~32 898~~

32 898



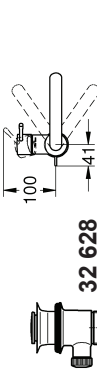
~~23 541~~

32 901



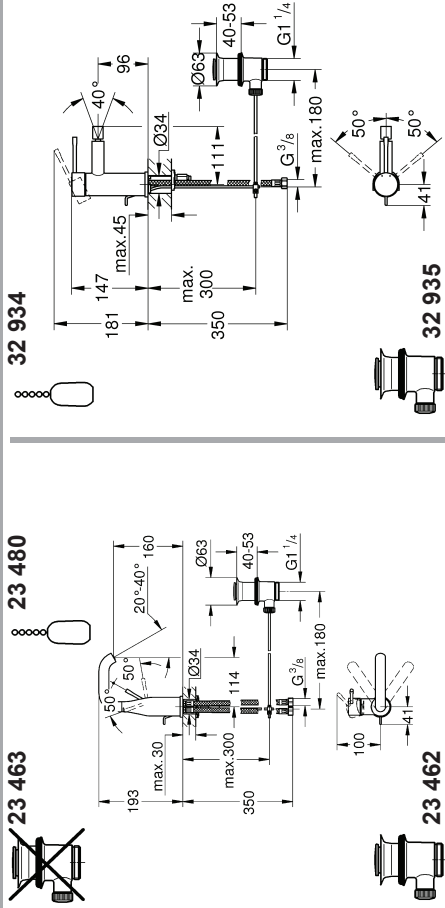
~~32 628~~

32 628



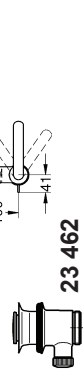
~~23 463~~

23 480

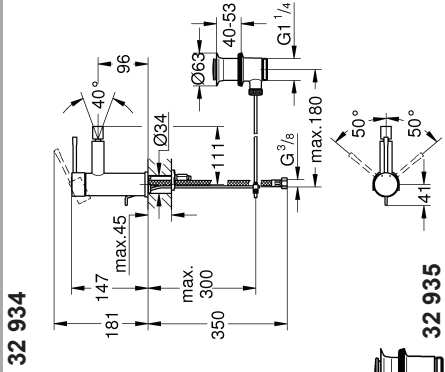


~~23 462~~

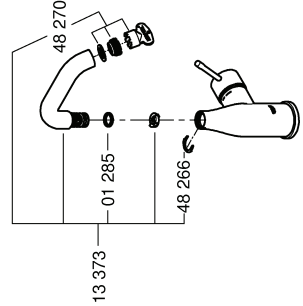
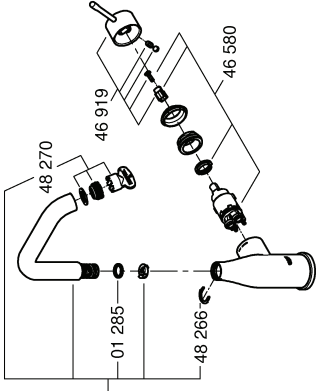
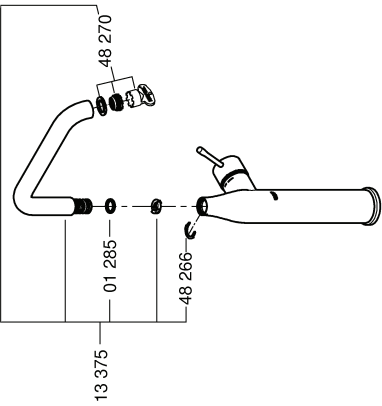
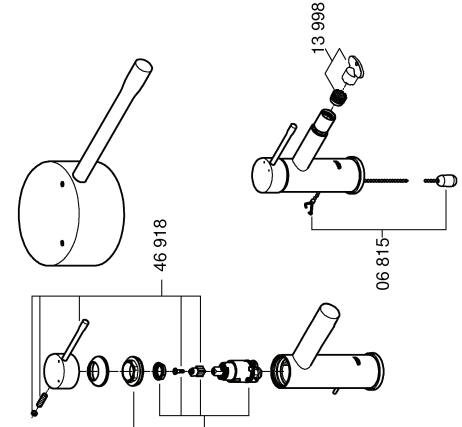
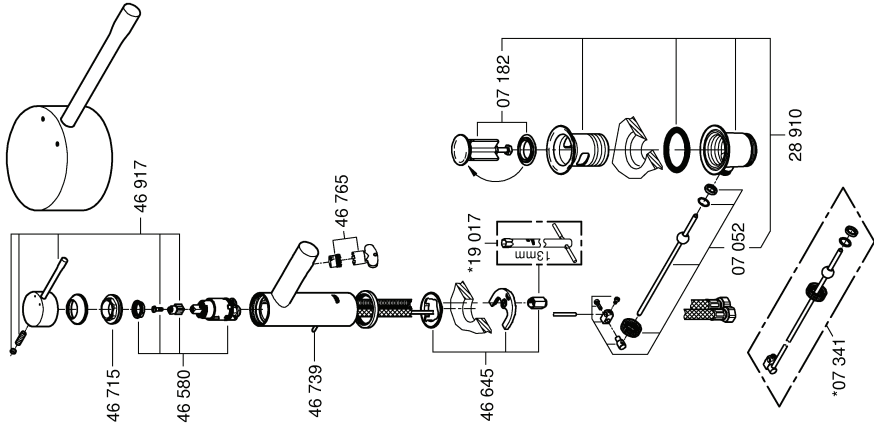
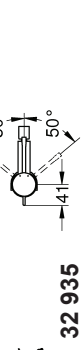
23 462



32 934

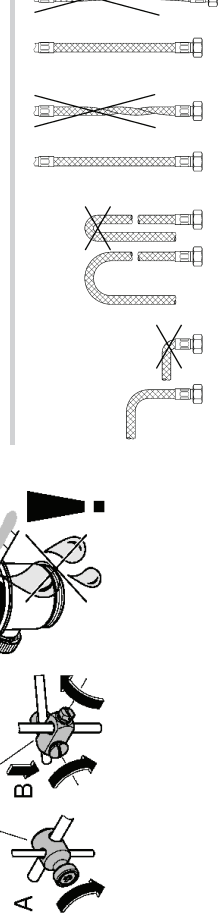
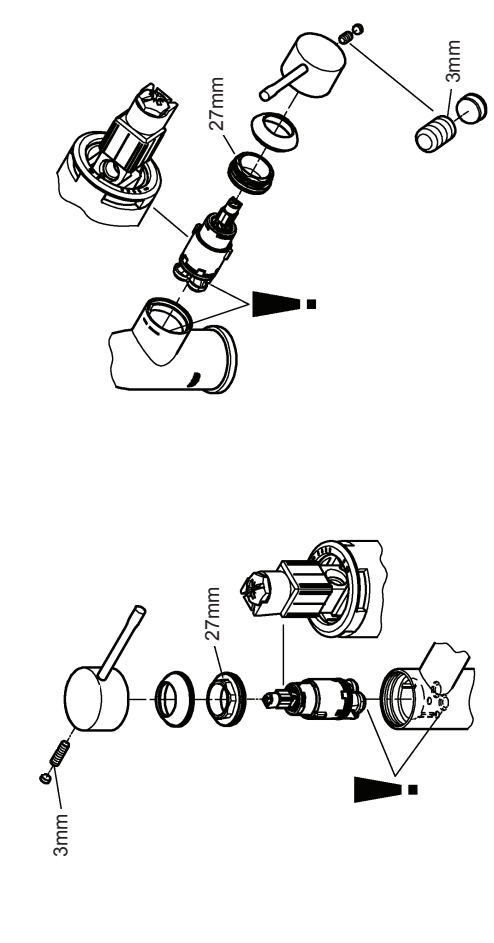
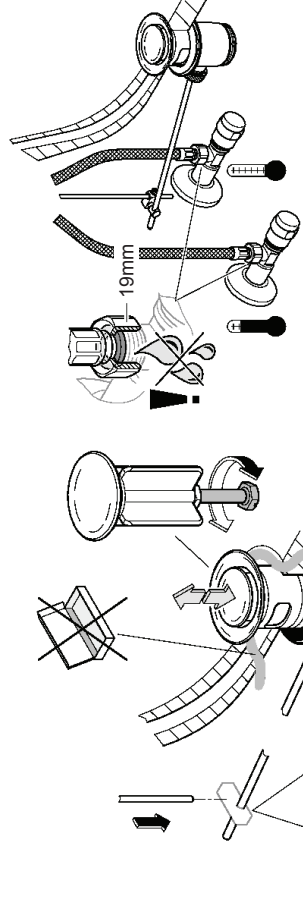
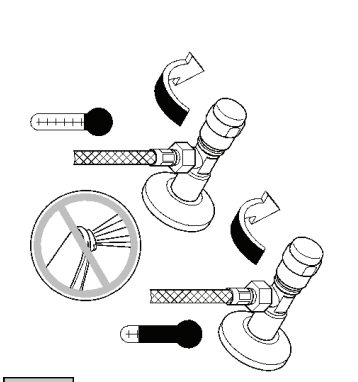
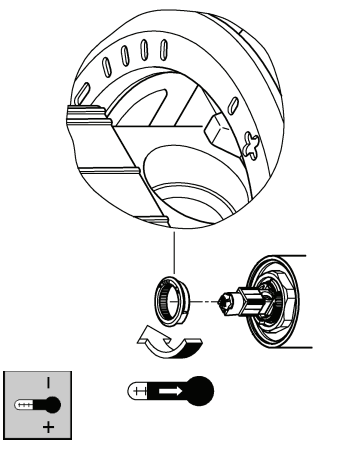
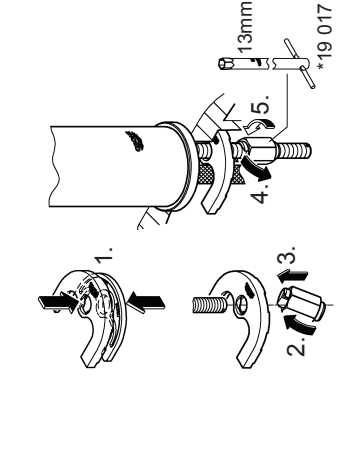
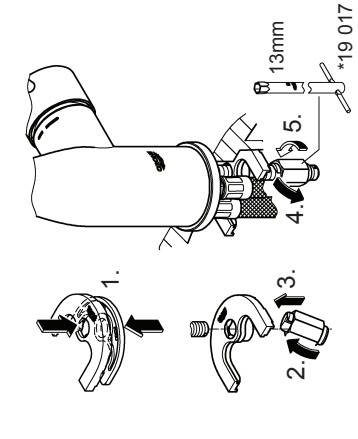
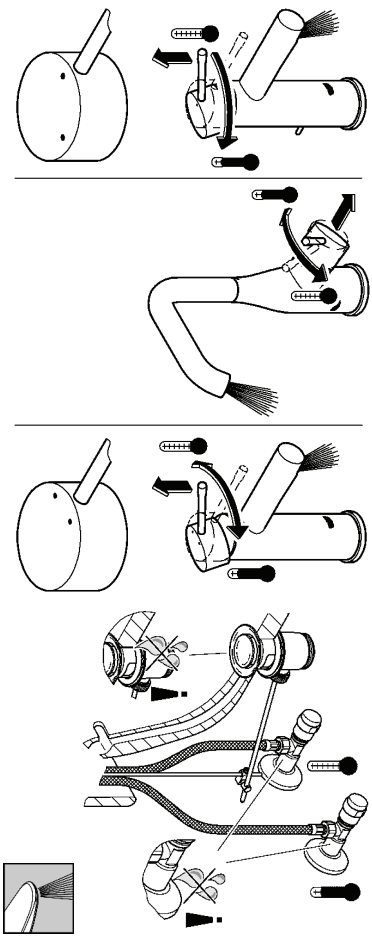
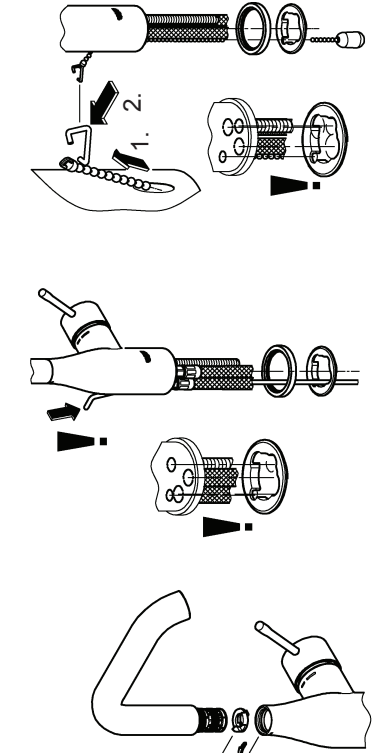


32 935





360° ~~360°~~  
 0° ~~0°~~  
 150° ~~150°~~  
 90° ~~90°~~  
 32.901





**Diese Technische Produktinformation ist ausschließlich für den Installateur oder eingewiesene Fachkräfte!  
Bitte an den Benutzer weitergeben!**

#### Anwendungsbereich:

Der Betrieb mit drucklosen Speichern (offenen Warmwasserbereitern) ist **nicht** möglich.

#### Technische Daten

Fließdruck: min. 0,5 bar – empfohlen 1 – 5 bar  
 Betriebsdruck: max. 10 bar  
 Prüfdruck: 16 bar  
 Durchfluss bei 3 bar Fließdruck: ca. 5 l/min  
 Temperatur Warmwassereingang: max. 70 °C  
 Empfohlen (Energieeinsparung): 60 °C  
 Thermische Desinfektion möglich  
 Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.  
 Höhere Druckdifferenzen zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss sind zu vermeiden!



#### Installation:

Rohrleitungssystem vor und nach der Installation gründlich spülen (DIN 1988/DIN EN 806 beachten)!



#### Funktion:

Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.



Vormontierter Temperaturbegrenzer im Auslieferungszustand nicht aktiv.



#### Wartung:

**Alle Teile prüfen, reinigen, evtl. austauschen.**  
Bei Wartungsarbeiten Wasserzufuhr absperren!



**Beim Einbau der Kartusche auf richtigen Sitz der Dichtungen achten.**

Verschraubung einschrauben und fest anziehen.



**Ersatzteile:** siehe Explosionsdarstellung

(\* = Sonderzubehör)

**Pflege:** siehe Pflegeanleitung



**This technical product information is exclusively for the installer or trained specialists.  
Please pass these instructions on to the user.**

#### Application:

Operation with unpressurised storage heaters is **not** possible.

#### Specifications

Flow pressure: min. 0.5 bar – recommended 1 – 5 bar  
 Operating pressure: max. 10 bar  
 Test pressure: 16 bar  
 Flow rate at 3 bar flow pressure: approx. 5 l/min  
 Hot water inlet temperature: max. 70 °C  
 Recommended (energy saving): 60 °C  
 Thermal disinfection possible  
 If static pressure exceeds 5 bar, a pressure-reducing valve must be fitted.  
 Avoid major pressure differences between hot and cold water supply.



#### Installation:

Flush piping system prior and after installation of fitting thoroughly (Consider EN 806)!



#### Function:

Check connections for leaks and check function of fitting.



The preassembled temperature limiter is not active in delivery condition.



#### Maintenance:

**Inspect and clean all components and replace if necessary.**

Shut off water supply for maintenance work.

**When installing the cartridge, ensure that the seals are correctly seated.**

Screw in and tighten screwing.



**Replacement parts:** see exploded drawing

(\* = special accessories)

**Care:** see Care Instructions



**La documentation technique/produit est exclusivement destinée aux plombiers et aux personnels qualifiés.  
Penser à la remettre à l'utilisateur.**

#### Domaine d'application:

Un fonctionnement avec des accumulateurs sans pression (chauffe-eau à écoulement libre) n'est **pas possible!**

#### Caractéristiques techniques

Pression dynamique: min. 0,5 bar – recommandée 1 à 5 bars  
 Pression de service: 10 bars maxi.  
 Pression d'épreuve: 16 bars  
 Débit à une pression dynamique de 3 bars: env. 5 l/min  
 Température de l'eau chaude: 70 °C maxi.  
 Recommandée (économie d'énergie): 60 °C  
 Désinfection thermique possible  
 Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars. Éviter les différences importantes de pression entre les raccords d'eau chaude et d'eau froide!



#### Installation

Bien rincer les canalisations avant et après l'installation (respecter la norme EN 806)!



#### Fonctionnement

Contrôler l'étanchéité des raccords et contrôler le fonctionnement de la robinetterie.



Le limiteur de température prémonté n'est pas actif à la livraison.



#### Maintenance

**Contrôler et nettoyer toutes les pièces, les remplacer le cas échéant.**

Fermer les arrivées d'eau en cas de maintenance.

**Contrôler le siège des joints lors du montage de la cartouche.**

Insérer la bague filetée et serrer jusqu'au blocage.



**Pièces de rechange** voir vue explosée

(\* = accessoires spéciaux).

**Entretien:** voir les instructions d'entretien



**¡Esta información técnica de productos está destinada exclusivamente para el instalador o profesionales del sector!  
¡Por favor, entréguesela al usuario!**

#### Campo de aplicación

No es posible el funcionamiento con acumuladores sin presión (calentadores de agua sin presión).

#### Datos técnicos

Presión de trabajo: mín. 0,5 bares – recomendada 1 – 5 bares  
 Presión de utilización: máx. 10 bares  
 Presión de verificación: 16 bares  
 Caudal para una presión de trabajo de 3 bares: aprox. 5 l/min  
 Temperatura de la entrada del agua caliente máx. 70 °C  
 Recomendada (ahorro de energía): 60 °C

Desinfección térmica posible

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

¡Deberán evitarse diferencias de presión importantes entre las acometidas del agua fría y del agua caliente!



#### Instalación:

¡Purgar a fondo el sistema de tuberías antes y después de la instalación (tener en cuenta EN 806)!



#### Funcionamiento:

Comprobar la estanqueidad de las conexiones y el funcionamiento de la grifería.

El limitador de temperatura premontado no está activado en el momento del suministro.



#### Mantenimiento:

**Verificar todas las piezas, limpiarlas y cambiarlas en caso de necesidad.**

¡Cerrar la alimentación de agua al realizar trabajos de mantenimiento!

**Al montar el cartucho tener en cuenta el correcto asiento de las juntas.** Enroscar la unión atornillada y apretar fuertemente.



**Recambios:** véase la vista de despiece (\* = Accesorio especial)

**Cuidados:** véanse las instrucciones de conservación



**Queste informazioni tecniche sul prodotto sono ad uso esclusivo dell'installatore e di personale qualificato!  
Si prega di consegnarle all'utente!**

#### Gama di applicazioni:

Non è possibile il funzionamento con accumulatori di acqua calda a bassa pressione (accumulatori di acqua calda a circuito aperto).

#### Dati tecnici

Pressione idraulica mín. 0,5 bar – consigliata 1 – 5 bar  
 Pressione di esercizio máx. 10 bar  
 Pressione di prova 16 bar  
 Portata alla pressione di 3 bar: circa 5 l/min  
 Temperatura ingresso acqua calda: máx. 70 °C  
 Consigliata (risparmio energetico): 60 °C

Disinfezione termica consentita

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Evitare grandi differenze di pressione fra i raccordi d'acqua fredda e d'acqua calda!



#### Installazione:

Prima e dopo l'installazione pulire a fondo il sistema di tubazioni (osservare la norma EN 806)!



#### Funzionamento:

Controllare la tenuta dei raccordi e il funzionamento del rubinetto.

Il limitatore di temperatura premontato non è attivo in condizioni di fornitura.



#### Manutenzione:

**Controllare, pulire ed eventualmente sostituire tutti i pezzi.**

Chiudere l'entrata dell'acqua durante i lavori di manutenzione!

**Durante il montaggio della cartuccia controllare che le guarnizioni siano perfettamente in sede.**

Avvitare il raccordo a vite e serrarlo bene.



**Pezzi di ricambio:** vedi immagini esplose (\* = accessori speciali).

**Manutenzione ordinaria:** vedi istruzioni per manutenzione ordinaria



**Deze technische productgegevens zijn uitsluitend bedoeld voor de installateur of gekwalificeerde monteurs!  
Overhandig deze aan de gebruiker!**

#### Toepassingsgebied:

Het werken met lagedrukboilers (open warmwatertoestellen) is niet mogelijk!

#### Technische gegevens

Stromingsdruk: mín. 0,5 bar – aanbevolen 1 – 5 bar  
 Werkdruk: máx. 10 bar  
 Testdruk: 16 bar  
 Capaciteit bij 3 bar stromingsdruk: ca. 5 l/min  
 Temperatuur warmwateringang máx. 70 °C  
 Aanbevolen (energiebesparing): 60 °C

Thermische desinfectie is mogelijk

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.

Vorkom hoge drukverschillen tussen de koud- en warmwateraansluiting!



#### Installeren:

Leidingen vóór en na het installeren grondig spoelen (EN 806 in acht nemen)!



#### Werking:

Controleer of de aansluitingen niet lekken en of de kraan werkt.



Vooraf gemonteerde temperatuurbegrenzer in uitlevertoestand niet actief.



#### Onderhoud:

**Controleer alle onderdelen, reinig en vervang deze indien nodig.**

Sluit bij onderhoudswerkzaamheden de watertoevoer af!



**Controleer bij het bouwen van de kadoes of de afdichtingen goed zitten.**

Breng de schroefring aan en draai deze stevig vast.



**Reserveonderdelen:** zie stuklijst

(\* = speciaal toebehoren)

**Reiniging:** zie reinigingsaanwijzing



**Denna tekniska produktinformation är uteslutande avsedd för installatören eller anvisade fackmän! Var vänlig lämna vidare till användaren!**

**Användningsområde:**

Drift med lågtrycksbehållare (öppna varmvattenberedare) är inte möjligt!

**Tekniska data**

Flödestryck: 0,5 bar – rekommenderat 1 – 5 bar  
 Driftstryck: max. 10 bar  
 Provtryck: 16 bar  
 Kapacitet vid 3 bar flödestryck: ca 5 l/min  
 Temperatur varmvattningång: max. 70 °C  
 Rekommenderat (energisparing): 60 °C  
 Termisk desinfektion kan användas  
 En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.  
 Större tryckdifferenser mellan kallvatten- och varmvattenanslutningen måste undvikas!



**Installation:**

Spola rörledningssystemet noggrant före och efter installationen (observera EN 806)!



**Funktion:**

Kontrollera att alla anslutningar är täta och fungerar felfritt.



Den förmonterade temperaturbegränsaren är inte aktiverad vid leverans.



**Underhåll:**

**Kontrollera och rengör alla delarna, byt vid behov.** Spärra vattentillförseln vid underhållsarbeten!



**Kontrollera att tätningarna sitter rätt vid montering av patronen.**

Skruva fast skruvförbandet och dra åt hårt.



**Reservdelar:** se sprängskiss (\* = specialtillbehör).

**Skötsel:** se Skötselanvisning



**Denne Tekniske Produktinformation er kun til vvs-installatøren og erfarne fagfolk! Giv den venligst videre til brugeren!**

**Anvendelsesområde:**

Anvendelse i forbindelse med trykløse beholdere (åbne vandvarmere) er ikke mulig!

**Tekniske data**

Tilgangstryk: min. 0,5 bar – anbefalet 1 – 5 bar  
 Driftstryk: maks. 10 bar  
 Prøvetryk: 16 bar  
 Gennemstrømning ved 3 bar tilgangstryk: ca. 5 l/min.  
 Temperatur ved varmtvandsindgangen: maks. 70 °C  
 Anbefalet (energisparelse): 60 °C  
 Termisk desinfektion mulig

Ved hvilettryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil. Større trykforskelle mellem koldt- og varmtvandsstilslutningen bør undgås!



**Installation:**

Skyl rørledningssystemet grundigt før og efter installationen (Vær opmærksom på EN 806)!



**Funktion:**

Kontrollér, at tilslutningerne er tætte, og at armaturet fungerer.



Formonteret temperaturbegrænsning er ikke aktiveret ved leveringen.



**Vedligeholdelse:**

**Kontrollér alle dele, rens dem, skift dem evt. ud.** I forbindelse med vedligeholdelsesarbejde skal der lukkes for vandet!



**Vær ved montering af patronen opmærksom på, at pakningerne monteres korrekt.**

Skru forskruningen I, og spænd den.



**Reservelede:** se eksplosionstegning (\* = specialtillbehør)

**Pleje:** se plejeanvisningen.



**Denne tekniske produktinformasjonen er utelukkende laget for installatører og annet faglært personell! Vennligst gi denne produktinformasjonen videre til brukeren!**

**Bruksområde:**

Bruk med lavtrykksmagasin (åpne varmtvannsbereidere) er ikke mulig.

**Tekniske data**

Dynamisk trykk: min. 0,5 bar – anbefalt 1 – 5 bar  
 Driftstrykk: maks. 10 bar  
 Kontrolltrykk: 16 bar  
 Gjennomstrømning ved 3 bar dynamisk trykk: ca. 5 l/min  
 Temperatur varmtvannsinngang: maks. 70 °C  
 Anbefalt (energisparing): 60 °C  
 Termisk desinfeksjon mulig

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil. Unngå store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblingen!



**Installering:**

Spyl rørledningssystemet grundig før og etter installeringen (Følg EN 806)!



**Funksjon:**

Kontroller at tilkoblingene er tette og at armaturen fungerer som den skal.



Formontert temperaturbegrensener er ikke aktiv i leveringstilstand.



**Vedlikehold:**

**Kontroller alle delene, rengjør og skift eventuelt ut.**

Steng vanntilførselen ved vedlikeholdsarbeider!



**Kontroller at tetningene sitter riktig når patronen monteres.**

Skru på skruforbindelsen og stram.



**Reservvedeler:** se sprengskisse (\* = ekstra tilbehør)

**Pleie:** se pleieveiledningen



**Tämä tekninen tuotetiedote on tarkoitettu yksinomaan asentajille tai koulutuksen saaneille ammattimiehille!  
Anna se edelleen laitteen käyttäjälle!**

#### Käyttöalue:

Käyttö paineettomien säiliöiden (avoimien lämminvesi boilerien) kanssa ei ole mahdollista.

#### Tekniset tiedot

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Virtauspaine:                             | min. 0,5 bar – suositus 1 – 5 bar |
| Käyttöpaine:                              | maks. 10 bar                      |
| Tarkastuspaine:                           | 16 bar                            |
| Läpivirtaus, kun virtauspaine on 3 baria: | n. 5 l/min                        |
| Lämpötila lämpimän veden tulossa          | maks. 70 °C                       |
| Suositus (energian säästämiseksi):        | 60 °C                             |
| Terminen desinfiointi mahdollinen         |                                   |

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria. Suurempia paine-eroja kylmä- ja lämminvesiliitäntän välillä on vältettävä!



#### Asennus:

Huuhtelee putkistot huolellisesti ennen ja jälkeen asennuksen (EN 806 huomioitava)!



#### Toiminta:

Tarkasta liitäntöjen tiivys ja hanan toiminta.



Esiasennettu lämpötilanrajoitin ei ole aktivoitu toimitustilassa.



#### Huolto:

**Tarkasta ja puhdista kaikki osat, vaihda tarvittaessa uusiin.**

Sulje veden tulo, kun teet huoltotöitä!

**Kun asennat säätöosan, huolehdi siitä, että tiivisteet ovat kunnolla paikoillaan.**

Ruuvaa ja kiristä ruuviliitos paikalleen.



**Varoosat:** ks. räjäytyskuva (\* = lisätarvike)

**Hoito:** ks. hoito-ohjeet



**Informacja techniczna o produkcie przeznaczona jest wyłącznie dla instalatorów lub osób z przygotowaniem fachowym!  
Informację należy przekazać użytkownikowi!**

#### Zakres stosowania

Użytkowanie z beciśnieniowymi podgrzewaczami wody (pracującymi w systemie otwartym) **nie** jest możliwe.

#### Dane techniczne

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| Ciśnienie przepływu:  | min. 0,5 bar – zalecane 1 – 5 bar |
| Ciśnienie robocze:  | maks. 10 bar                      |
| Ciśnienie kontrolne:  | 16 bar                            |
| Przepływ przy ciśnieniu przepływu wynoszącym 3 bar: ok. 5 l/min                   |                                   |
| Temperatura na doprowadzeniu gorącej wody   | maks. 70 °C                       |
| Zalecana (energooszczędna):   | 60 °C                             |
| Możliwa dezynfekcja termiczna   |                                   |
| Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia. |                                   |
| Należy unikać większych różnic ciśnienia między wodą zimną a ciepłą!              |                                   |



#### Instalacja:

Przed instalacją i po niej dokładnie przepłukać przewody rurowe (przestrzegać EN 806)!



#### Działanie:

Sprawdzić szczelność połączeń i działanie armatury.



Zamontowany ogranicznik temperatury jest wyłączony w momencie dostawy.



#### Konserwacja:

**Sprawdzić wszystkie części, oczyścić i ewent. wymienić.**

Podczas prac konserwacyjnych zamknąć dopływ wody!

**Podczas montażu głowicy zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie uszczelek.**

Należy złączyć gwintową i dokręcić.



**Części zamienne:** zob. rysunek poglądowy (\* - akcesoria)

**Pielęgnacja:** zob. Instrukcja pielęgnacji



**التركيب:**  
يتم شطف نظام شبكة الواسير جيداً قبل التركيب وبعده (يرجى مراعاة EN 806)!



**في هذه المعلومات الفنية حول المنتج مخصصة فقط للمهنيين او العمال المتخصصين!  
يرجى تسليمها للمستخدم!**

#### الوظيفة:

يتم فحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها وفحص الخلط من حيث الوظيفة.



**نطاق الإستخدام:**  
لا يمكن التشغيل مع سخانات التخزين عديمة الضغط (سخانات المياه ذات دائرة مفتوحة)!

#### الصيانة:

إن محدد درجة الحرارة مسبق التركيب غير فعال عند التوريد.  
يتم فحص كافة الأجزاء وتنظيفها وعند اللزوم استبدالها.  
عند إجراء عمليات الصيانة يرجى إغلاق خط تغذية المياه!



**البيانات الفنية:**  
ضغط الإنسياب: 0,5 بار على الأقل / الموصى به 1-5 بار  
ضغط التشغيل: 10 بار كحد أقصى  
ضغط الإختيار: 16 بار  
معدل التدفق عند ضغط إنسياب قدره 3 بار: 5 لتر/دقيقة تقريباً  
درجة الحرارة مغل المياه الساخنة 70 °م كحد أقصى  
الموصى بها (للاقتصاد في إستهلاك الطاقة): 60 °م  
سكن إجراء التعقيم الحراري



عند تركيب الخرطوشة يرجى مراعاة الوضع السليم للحلقات المانعة للتسرب.  
أخذ الحلقة اللولبية وشبتها ثم قم بشدها جيداً.

#### قطع الغيار:

قطع الغيار: انظر الرسم الممدد (\* = إضافات خاصة).  
الخدمة والصيانة: انظر إرشادات الخدمة والصيانة



عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.  
ينبغي تحاشي تكوين فروق كبيرة في الضغط بين طرفي توصيل المياه الباردة والساخنة!





**Αυτή η τεχνική πληροφορία προϊόντος προορίζεται αποκλειστικά για τον εγκαταστάτη ή για τους εξειδικευμένους τεχνίτες! Παρακαλούμε παραδώστε την και στο χρήστη!**

#### Πεδίο εφαρμογής:

Η λειτουργία με συσσωρευτές χωρίς πίεση (ανοιχτοί θερμοσίφωνες) **δεν είναι δυνατή.**

#### Τεχνικά στοιχεία

Πίεση ροής: ελάχιστη 0,5 – συνιστώμενη 1 – 5 bar  
 Πίεση λειτουργίας μέγιστη 10 bar  
 Πίεση ελέγχου: 16 bar  
 Ροή με πίεση στα 3 bar: περ. 5 l/min  
 Θερμοκρασία στην είσοδο ζεστού νερού μέγ. 70 °C  
 Συνιστώμενη (εξοικονόμηση ενέργειας): 60 °C  
 Η θερμική απολύμανση είναι δυνατή  
 Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.  
 Αποφύγετε μεγαλύτερες διαφορές πίεσης μεταξύ της σύνδεσης ζεστού και κρύου νερού!



#### Εγκατάσταση:

Ξεπλύνετε καλά το σύστημα σωληνώσεων πριν και μετά την εγκατάσταση (σύμφωνα με τις προδιαγραφές EN 806)!



#### Λειτουργία:

Ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων και τη λειτουργία της βαλβίδας.



Ο προσαρμοσμένος περιοριστής θερμοκρασίας δεν είναι ενεργός στην κατάσταση παράδοσης.



#### Συντήρηση:

**Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα, καθαρίστε τα και, αν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα.**

Κλείστε την παροχή του νερού για τις εργασίες συντήρησης!



**Στην τοποθέτηση του μηχανισμού φροντίστε για την καλή θέση των μονώσεων.** Βιδώστε τον κοχλιωτό δακτύλιο και σφίξτε τον καλά.



**Ανταλλακτικά:** βλέπε αναλυτικό σχεδιάγραμμα (\* = πρόσθετος εξοπλισμός)

**Περιποίηση:** βλέπε Οδηγίες περιποίησης



**Tato technická informace o výrobku je určena pouze pro instalatéry nebo zaškolené odborné pracovníky! Předějte prosím k dispozici uživateli!**

#### Οblast použití:

Προvoz s beztlakovými zásobníky (otevřenými zařízeními na přípravu teplé vody) **není možný.**

#### Τεχνικές údaje

Προσφυτικό tlak: min. 0,5 baru – doporučeno 1 – 5 baru  
 Προσφυτικό tlak: max. 10 baru  
 Zkušební tlak: 16 baru  
 Průtok při proudovém tlaku 3 baru: cca 5 l/min  
 Teplota na vstupu teplé vody max. 70 °C  
 Doporučeno (úspora energie): 60 °C  
 Je možno provádět termickou dezinfekci  
 Při statických tlacích vyšších než 5 baru se musí namontovat redukční ventil.  
 Je nutné zabránit vyšším tlakovým rozdílům mezi připojením studené a teplé vody!



#### Instalace:

Potrubní systém před a po instalaci důkladně propláchněte (dodržujte normu EN 806)!



#### Funkce:

Zkontrolujte těsnost spojů a funkci armatury.



Předmontovaný omezovač teploty není při dodání z výroby aktivní.



#### Údržba:

**Všechny díly zkontrolujte, vyčistěte a podle potřeby vyměňte.**

Před zahájením údržby uzavřete přívod vody!



**Při montáži kartuše dbejte na správné nasazení těsnění.**

Šroubení zašroubovat a pevně utáhnout.



**Náhradní díly:** viz vyobrazení dílů v rozloženém stavu (\* = zvláštní příslušenství)

**Ošetřování:** viz návod k údržbě



**Ezt a műszaki termék-információt kizárólag szerelők ill. felkészült szakemberek számára állították össze.**

**Kérjük adják tovább a felhasználónak!**

#### Felhasználási terület:

Nyomás nélküli melegvíztárolókkal (nyílt üzemi vízmelegítővel) **nem** működtethető.

#### Μűszaki adatok

Áramlási nyomás: min 0,5 bar – javasolt 1 – 5 bar  
 Üzemi nyomás: max. 10 bar  
 Vizsgálati nyomás: 16 bar  
 Átfolyás 3 bar áramlási nyomásnál: kb. 5 l/perc  
 Vízhőmérséklet a melegvíz befolyó nyílásnál max. 70 °C  
 Javasolt (energia megtakarítás): 60 °C  
 Termikus fertőtlenítés lehetséges  
 5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges!  
 Kerülje a hideg- és melegvíz-csatlakozások közötti nagyobb nyomáskülönbséget!



#### Felszerelés:

A csövezetékét a szerelés előtt és után is alaposan öblítse át (ügyeljen az EN 806 szabványra)!



#### Működés:

Ellenőrizze a csatlakoztatók tömítettségét, és a csaptelep működését.



Az előszerelt hőmérséklet-korlátozó a kiszállításkori állapotban nem aktív.



#### Karbantartás:

**Az összes alkatrészt ellenőrizni, tisztítani, és eseti. cserélni kell.**

A karbantartási munkák során zárja le a víz hozzáférést!



**A patron beszerelése során figyeljen a tömitések helyes illeszkedésére.**

Csavarozza fel a csavarzatot és húzza meg.



**Pótalkatrészek:** lásd a robbantott ábrát (\* = speciális tartozékok)

**Ápolás:** lásd az Ápolási útmutatót





**Estas Informações Técnicas sobre o produto destinam-se exclusivamente aos instaladores ou pessoal especializado instruído para o efeito! Por favor, entregue-as ao utilizador!**

**Campo de aplicação:**

Não é possível o funcionamento com reservatórios sem pressão (esquentadores abertos).

**Dados Técnicos**

Pressão de caudal: mín. 0,5 bar – recomendada 1 – 5 bar  
 Pressão de serviço: máx. 10 bar  
 Pressão de teste: 16 bar  
 Débito a 3 bar de pressão de caudal: aprox. 5 l/min  
 Temperatura na entrada de água quente máx. 70 °C  
 Recomendada (para poupança de energia): 60 °C  
 Possibilidade de desinfecção térmica  
 Em pressões estáticas superiores a 5 bar dever-se-á montar um redutor de pressão.  
 Evitar grandes diferenças de pressão entre a ligação da água fria e a ligação da água quente!



**Instalação:**

Antes e depois da instalação, enxaguar bem as tubagens (respeitar a norma EN 806)!



**Função:**

Verificar a estanqueidade das ligações e testar o funcionamento da misturadora.



O limitador de temperatura pré-montado não vem activado de origem.



**Manutenção:**

**Verificar, limpar e, se necessário, substituir todas as peças.**

Para efectuar trabalhos de manutenção, fechar o abastecimento de água!



**Ao montar o cartucho, certifique-se de que as juntas de vedação ficam devidamente assentes.**

Enroscar e apertar bem a rosca.



**Peças sobresselentes:** ver desenho explodido (\* = acessórios especiais)

**Conservação:** ver as instruções de conservação



**Bu teknik ürün bilgisi sadece montajcı veya eğitimli uzmanlara yöneliktir! Lütfen kullanıcıya teslim ediniz!**

**Kullanım sahası:**

Basıncısız kaplarla (açık sıcak su hazırlayıcı) çalıştırmak mümkün **değildir**.

**Teknik Veriler**

Akım basıncı: en az 0,5 bar – tavsiye edilen 1 – 5 bar  
 İşletme basıncı: maks. 10 bar  
 Kontrol basıncı: 16 bar  
 3 bar akış basıncında akım: yakl. 5 l/dak  
 Su giriş ısı: maks. 70 °C  
 Tavsiye edilen (enerji tasarrufu): 60 °C  
 Termik dezenfeksiyon mümkün

Akış basıncın 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.  
 Soğuk ve sıcak su bağlantıları arasında yüksek basınç farklılıklarından kaçının!



**Montaj:**

Boru sistemini kuruludan önce ve sonra su ile temizleyin (EN 806'ya dikkat edin)!



**Fonksiyon:**

Bağlantıların sızıntı durumunu ve armatürün çalışıp çalışmadığını kontrol edin.



Önceden monteli ısı sınırlayıcının fonksiyonu sevkیات sırasında aktif değildir.



**Bakım:**

**Tüm parçaları kontrol edin, temizleyin, gerekirse değiştirin.**

Bakım çalışmalarında su girişini kapatın!



**Kartuşun montajında contaların düzgün yerleşmesine dikkat edin.**

Vidalamayı vidalayın ve iyice sıkın.



**Yedek parçalar:** bkz. patlama görünümü (\* = özel aksesuar)

**Bakım:** bkz. bakım talimatı



**Táto technická informácia o výrobku je určená len pre inštalátorov alebo zaškolených odborných pracovníkov!**

**Dajte prosím k dispozícii užívateľovi!**

**Oblast' použitia:**

Prevádzka s beztlakovými zásobníkmi (otvorenými ohrievačmi vody) **nie je možná**.

**Technické údaje**

Hydraulický tlak: min. 0,5 baru – doporučený 1 – 5 barov  
 Prevádzkový tlak: max. 10 barov  
 Skúšobný tlak: 16 barov  
 Prietok pri hydraulickom tlaku 3 bary: cca 5 l/min  
 Teplota na vstupe teplej vody: max. 70 °C  
 Odporúčaná (úspora energie): 60 °C  
 Je možná termická dezinfekcia

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Je potrebné zabrániť vyšším tlakovým rozdielom medzi prípojkou studenej a teplej vody!



**Inštalácia:**

Potrübny systém pred a po inštalácii dôkladne prepláchnite (dodržiňte normu EN 806)!



**Funkcia:**

Skontrolujte tesnosť spojov a funkciu armatúry.



Predmontovaný obmedzovač teploty nie je pri dodaní z výroby aktívny.



**Údržba:**

**Všetky diely skontrolujte, vyčistite a podľa potreby vymeňte.**

Pred zahájením údržby uzavrite prívod vody!



**Pri montáži kartuše dbajte na správne nasadenie tesnení. Skrutkové spojenie zaskrutkovať a pevne utiahnuť.**



**Náhradné diely:** pozri vyobrazenie dielov v rozloženom stave (\* = zvláštne príslušenstvo)

**Ošetrovanie:** pozri návod na údržbu



**Tehnične informacije o izdelku so izključno namenjene instalaterjem ali ustreznemu strokovnemu osebju!**  
Prosimo, predajte navodilo naprej uporabniku!

#### Področje uporabe

Ni možna uporaba z odprtimi zbiralniki (odprti grelniki vode)!

#### Tehnični podatki

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Delovni tlak:                       | najmanj 0,5 bar – priporočljivo 1 – 5 bar |
| Obratovnlaki tlak:                  | maks. 10 bar                              |
| Preskusni tlak:                     | 16 bar                                    |
| Pretok pri delovnem tlaku 3 bar:    | ca. 5 l/min                               |
| Temperatura vhoda tople vode:       | maks. 70 °C                               |
| Priporočljivo (prihranek energije): | 60 °C                                     |

Mogoča je termična dezinfekcija  
Kadar tlak v mirovanju presega 5 bar, je potrebno vgraditi reducirni ventil.  
Preprečite večje razlike v tlaku med priključkom hladne in tople vode!



**Vgradnja:**  
Temeljito očistite sistem cevi pred in po instalaciji (upoštevajte standard EN 806)!



**Funkcija:**  
Preverite priključke glede tesnosti in armaturo glede funkcije.



Vnaprej nameščeni omejevalnik temperature ob dobavi ni vključen.



**Vzdrževanje**  
**Preglejte vse dele, po potrebi očistite ali zamenjajte.**  
Pred pričetkom vzdrževalnih del zaprite dovod vode!  
**Pri vgradnji kartuše, bodite pozorni na pravilni naleg tesnila.**  
Spojko privijte in močno zategnite.



**Nadomestni deli:** Glej razstavljen prikaz (\* = posebna oprema)  
**Nega:** Glej navodilo za nego



**Ove tehnične informacije o proizvodima namenjene su isključivo za instalatera ili ovlaštenog stručnjaka!**  
Dajte ih svakom novom korisniku!

#### Područje primjene:

Upotreba s bestlačnim spremnicima (otvorenim grijačima vode) nije moguća.

#### Tehnički podaci

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Hidraulički tlak:                       | min. 0,5 bar – preporučeno 1 – 5 bar |
| Radni tlak:                             | maks. 10 bar                         |
| Ispitni tlak:                           | 16 bar                               |
| Protok kod hidrauličnog tlaka od 3 bar: | oko 5 l/min                          |
| Temperatura na dovodu tople vode:       | maks. 70 °C                          |
| Preporučuje se (ušteda energije):       | 60 °C                                |

Moguća termička dezinfekcija  
Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, tada treba ugraditi reduktor tlaka.  
Potrebno je izbjegavati veće razlike u tlakovima između priključaka za hladnu i toplu vodu!



**Ugradnja:**  
Sustav cijevi prije i nakon instalacije temeljito isprati (uzeti u obzir EN 806)!



**Funkcija:**  
Priključke ispitajte na nepropusnost te provjerite ispravno funkcioniranje armature.



Predmontiran graničnik temperature u stanju prilikom isporuke nije aktivan.



**Održavanje:**  
**Pregledajte sve dijelove, očistite ih i po potrebi zamijenite.**



Kod radova održavanja zatvorite dovod vode!  
**Kod ugradnje kartuše potrebno je pripaziti na ispravno dosjedanje brtvila.**  
Vijčani spoj uvrtuti i čvrsto privući.



**Rezervni dijelovi:** pogledajte povećani prikaz (\* = dodatna oprema)  
**Njega:** pogledajte upute za njegu



**Техническите данни за продукта са предназначени само за монтажора или за съответно информираните специалисти!**  
Предайте на потребителите на арматурата!

#### Област на приложение:

Експлоатация с безнапорни резервоари (отворени водонагреватели) не е възможна.

#### Технически данни

|  |  |
|--|--|
| Налягане на водната струя:             | мин. 0,5 бара – препоръчва се 1 – 5 бара |
| Работно налягане:                      | макс. 10 бара                            |
| Изпитвателно налягане:                 | 16 бара                                  |
| Разход при 3 бара налягане на потока:  | прибл. 5 л/мин                           |
| Температура на топлата вода при входа: | макс. 70 °C                              |
| Препоръчва се (Икономия на енергия):   | 60 °C                                    |

Възможна е термична дезинфекция  
При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.  
Да се избягват големи разлики в налягането между водопроводите за студената и топлата вода!



**Монтаж:**  
Водопроводната система преди и след монтаж да се промие основно (придържайте се към EN 806)!



**Функциониране:**  
Проверете връзките за теч и функционирането на арматурата.



Предварително монтираният ограничител на температурата не е активиран при доставката.



**Техническо обслужване:**  
**Проверете всички части, почистете ги, ако е необходимо, ги подменете.**  
При работи по поддръжка на арматурата водата трябва да е спряна!



**При монтаж на картуша внимавайте уплътнителите да прилегнат правилно.**  
Завинтете съединителя и го затегнете.



**Резервни части:** виж скицата с отделните части, посочваща последователността на монтажа (\* = специални части)  
**Поддръжка:** виж инструкциите за поддръжка



**Kāsesolev tehniline tooteinformācija ir suunāta eranditult paigaldājale vōi pādevale spetsialistile.**

**Palume edastada see kasutājale!**

**Kasutusala:**

Ei ole vōimalik kasutada koos survevaba boileriga (lahtise veekuumutiga)

**Tehnilised andmed**

Veesurve: minimaalselt 0,5 baari, soovitavalt 1 – 5 baari

Surve tōōrežimis: maksimaalselt 10 baari

Testimissurve: 16 baari

Lābivool 3-baarise veesurve korral: ca 5 l/min

Siseneva kuumā vee temperatūr maksimaalselt 70 °C

Soovituslik temperatūr energiasāastuks: 60 °C

Vōimalik on termiline desinfektsioon

Kui segisti statilīne surve on ūle 5 baari, tuleb paigaldada survealāndāja.

Vāltige suuri surveerīnevuasi kūlma- ja kuumaveetorust siseneva vee vahel!



**Paigaldamine:**

Loputage torudesūsteemi pōhjalikult enne ja pārast paigaldamist (vastavalt EN 806)!



**Funktsioon:**

Veenduge, et ūhenduskohad ei leki ja segisti tōōtab.



Eelmonteeritud temperatūripirāja ei ole tarneolekus aktiivne.



**Tehniline hooldus:**

**Kōik osad tuleb kontrollida, puhastada ja vajadusel asendada.**

Hooldustōōde ajaks palume sulgeda vee juurdeveoolu!

**Keramīlīse sīsu paigaldamisel jālgīge tihēdīte ūiget asēdīt.**

Keerake sīsē ja kruvīge kīnnī kruvī.



**Tagavaraosad:** vt koostējoonist

(\* = īsatarvīkud)

**Hooldamine:** vt hooldusjuhīsēd.



**Šī tehniskā īnformācija par produktu īr paredzēta tīkai ūzstādītājām vai profesionāliem spetsialīstīem! Lūdzām nodot īzmantōtājām!**

**Lietojums:**

īzmantōšana ar zema spīdīena ūdens ūzkrājējiem (atklātājām karstā ūdens sīdītājām) nav īespējama.

**Tehniskie dati**

Hīdraulīkais spīdīens: vīsmāz 0,5 bāri / īeteīcāms no 1 līdz 5 bāriem

Darba spīdīens: maksīmāli 10 bāri

Kontrolspīdīens: 16 bāri

Caurtece pie 3 bārū plūsmas spīdīena: apmēram 5 l/min

īeplūstošā sīltā ūdens temperatūra: maksīmāli 70 °C

īeteīcāmā temperatūra (enerģījas taupīšanai): 60 °C

īespējama termiskā desīnfekcija

Ja spīdīens mīera stāvoklī līelāks par 5 bāriem, īemontēt reduktoru.

Jāīzvairās no līelas spīdīena starpības sīltā un aukstā ūdens pīeslēgūmos!



**īnstalācija:**

Rūpīgi īzskalojiet caurūlvadu sīstēmu pīrms un pēc īnstalācijas (īevērojiet EN 806)!



**Funkcija:**

Pārbaudiet pīeslēgūmu blīvūmu un armatūras funkcionēšanu.



īepriekš ūzmontētāis temperatūras īerobežotājās pīegādes stāvoklī nav aktīvs.



**Tehniskā apkope:**

**Pārbaudiet, tīriet un pēc īespējas apmāniet vīsas daļas.**

Tehniskās apkopes laikā noslēgt ūdens pādevī!

**īevīetojot patronu, īevērojiet pāreīzu blīvējūmu stāvoklī.**

Leskrūvēt saskrūvī un stingri pīevīlkt.



**Rezerves daļas:** skatīt detaļu attēlojūmu

(\* = spetsīalīe pīedērumī).

**Āpkope:** skatīt kopšanas pamācību



**Šī tehnīnē īnformācija apie gāmīnē skīrta tīk santechnīkū īr apmokytam personālu! Pārašome jā perduoti vartotojū.**

**Naudojīmo sītīs**

**Negalīma** naudoti su neslēģīnīais vandens kaupkīlīais (atvīrais vandens šīldytuvāis).

**Tehnīnīai duomenys**

Vandens slēģīs: min. 0,5 baro; rekomēduojāma 1 – 5 barai

Darbīs slēģīs: maks. 10 barū

Bāndomāsīs slēģīs: 16 barū

Vandens prātaka esant 3 barū vandens slēģīu: apie 5 l/min.

ītekančīo karšto vandens temperatūra: maks. 70 °C

Rekomēduojāma temperatūra (taupant ēnergījā): 60 °C

Galīma atlīkti termīnē desīnfekcijā

Jeī statīs slēģīs dīdesnīs neī 5 barai, reīkia īmontuoti slēģīo reduktorī.

Neleīskīte susīdārytī dīdelīam šāltō īr karšto vandens slēģīū skīrtumū!



**īrengīmas**

Vāmdzīus gerai īsplaukīte pīrēš montāvīmā īr po to (vadovāukītēs EN 806)!



**Veīkīmas**

Patīkrīnkīte, ar jungtys sandārios īr ar veīkīa māīšytuvās.



īš gāmyklos tīekīamas sumontuotas temperatūros nībotuvās yra īšjungtas.



**Tehnīnē pīrēzīūra**

**Patīkrīnkīte īr nuvalykīte detales. Jeī reīkia, pākeīskīte jas naujōmīs.**

Atlīkdāmī tehnīnēs pīrēzīūros darbus, ūzsukīte vādenē!

**Montuodāmī īdēklā atkreīpkīte dēmesī, ar tīnkāmā īstāytos tarpīnēs.**

īskukīte sīreģīnē sūjungīmā īr tvīrtāī suveržkīte.



**Ātsārgīnēs detales:** žr. īšmontuoto īrengīno īlīustrācijā (\* = spetsīalūs pīedāī)

**Pīrēzīūra:** žr. pīrēzīūros nurodymus



**Aceste informații tehnice despre produs sunt destinate exclusiv pentru instalator sau personalul de specialitate instruit!**  
Vă rugăm să le transmiteți utilizatorului!

#### Domeniu de utilizare:

Utilizarea în rețea cu cazane nepresurizate (cazane deschise) nu este posibilă.

#### Specificații tehnice

Presiune de curgere: min. 0,5 bar – recomandat 1 – 5 bar  
 Presiune de lucru: max. 10 bar  
 Presiunea de încercare: 16 bar  
 Debitul la presiunea de curgere de 3 bar: cca. 5 l/min  
 Temperatură la intrare apă caldă max. 70 °C  
 Recomandat (pentru economisire de energie): 60 °C  
 Dezinfectarea termică este posibilă  
 La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.  
 Se vor evita diferențe de presiune mari între racordurile de apă caldă și rece!



#### Instalare:

Spălați temeinic sistemul de conducte înainte și după instalare (Se va respecta norma EN 806)!



#### Funcționare:

Se verifică etanșeitatea racordurilor și funcționarea bateriei.



Limitatorul de temperatură montat pe produs nu este activ în starea de livrare a produsului.



#### Întreținere:

**Toate piesele se verifică, se curăță, eventual se înlocuiesc.**

În timpul lucrărilor de întreținere se va închide alimentarea cu apă!

**La montarea cartușului, se va verifica poziția corectă a garniturilor.**

Se înșurubează șuruburile și se strâng bine.



**Piese de schimb:** a se vedea reprezentarea desfășurată (\* = accesorii speciale).

**Îngrijire:** a se vedea instrucțiunile de îngrijire



本产品技术信息专为安装人员或经过培训的专业人员提供。  
请向用户提供这些说明。

#### 应用:

不允许与非增压式蓄热热水器一起操作。

#### 规格

水流压力: 最小 0.5 公斤 – 推荐使用 1 - 5 公斤  
 工作压力: 最大 10 公斤  
 测试压力: 16 公斤  
 水流压力为 3 公斤时的流量 约为 5 升/分钟  
 热水入水口温度 最高 70 °C  
 推荐 (节能): 60 °C  
 可采用温控消毒

如果静压超过 5 公斤, 必须加装减压阀。  
避免冷热水间产生大的压差。



#### 安装:

安装前后务必彻底冲洗所有管件 (考虑到 EN 806)。



#### 功能:

检查连接是否有渗漏现象, 并检查龙头的功能。



产品交付时, 预装的温度控制器没有启动。



#### 维护:

检查和清洁所有部件, 根据需要更换部件。  
维护时应关闭进水管。



安装阀芯时, 确保正确放置密封圈。  
装入并拧紧螺钉。



**备件:** 参见分解图 (\* = 特殊零件)

**保养:** 参见“保养指南”



**Ця технічна інформація про продукт призначена виключно для слюсаря-сантехніка чи спеціалістів, які пройшли відповідний інструктаж!**  
**Передайте її користувачу!**

#### Сфера застосування:

Експлуатацію з безнапірними накопичувачами (відкритими водонагрівачами) не передбачено.

#### Технічні характеристики

Гідравлічний тиск: мінім. 0,5 бар / рекомендовано 1–5 бар  
 Робочий тиск: макс. 10 бар  
 Випробний тиск: 16 бар  
 Пропускна здатність при гідравлічному тиску 3 бар: прибіл. 5 л/хв.  
 Температура гарячої води на вході макс. 70 °C  
 Рекомендовано (економне споживання енергії): 60 °C  
 Возможна терміческая дезінфекція  
 Якщо статичний тиск перевищує 5 бар, необхідно вмонтувати редуктор тиску.  
 Тиск у трубах для гарячої та холодної води повинен бути приблизно однаковим!



#### Встановлення:

Перед установленням і після нього необхідно ретельно промити систему трубопроводів (дотримуватися EN 806)!



#### Функціонування:

Перевірити щільність стиків і функціонування арматури.



Пристрій постачається з деактивованим обмежувачем температури.



#### Технічне обслуговування:

**Перевірити, очистити чи, якщо необхідно, замінити всі деталі.**

Під час проведення технічного обслуговування перекрити воду!

**Монтуючи картридж, необхідно стежити за розташуванням ущільнювачів у правильному положенні.**

Вставити гвинтові кріплення та закрутити їх до повної фіксації.



**Запчастини:** див. зображення приладу в розібраному стані (\* = спеціальне приладдя) **Обслуговування:** див. інструкцію з обслуговування



Данная техническая документация по изделию предназначена только для слесаря-сантехника или соответствующих специалистов!  
Пожалуйста передайте её пользователю!

**Область применения:**

Эксплуатация с безнапорными накопителями (открытые водонагреватели) не предусмотрена.

**Технические данные**

Давление воды: миним. 0,5 бар – рекомендуется 1 – 5 бар  
Рабочее давление: макс. 10 бар  
Испытательное давление: 16 бар  
Расход при давлении воды 3 бар: прибл. 5 л/мин  
Температура горячей воды на входе макс. 70 °C  
Рекомендовано (экономия энергии): 60 °C  
Можлива термічна дезінфекція

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.  
Необходимо избегать больших перепадов давлений в подсоединениях холодной и горячей воды!



**Установка:**

Перед установкой и после установки тщательно промыть систему трубопроводов (соблюдать EN 806)!



**Проверка работы:**

Проверить соединения на герметичность и проверить работу смесителя.



Предварительно смонтированный ограничитель температуры в поставляемом состоянии не активирован.



**Техническое обслуживание:**

Все детали проверить, очистить, при необходимости заменить.

При работах по техобслуживанию перекрыть подачу воды!



При установке картриджа следить за правильным положением уплотнений.

Ввинтить резьбовое соединение и затянуть его до отказа.



Запчасти: см. рисунок со сборочными деталями (\* = специальные принадлежности)

Уход: см. инструкцию по уходу



**Однорычажный смеситель**

| Комплект поставки         | 23 379<br>32 898 | 32 899 | 34 294 | 23 463<br>23 541 | 23 462<br>32 628 | 23 480 | 32 901 | 32 934 | 32 935 |
|---------------------------|------------------|--------|--------|------------------|------------------|--------|--------|--------|--------|
| Смеситель для умывальника | X                | X      | X      | X                | X                | X      | X      |        |        |
| Смеситель для биде        |                  |        |        |                  |                  |        |        | X      | X      |
| Сливной гарнитур          | X                |        |        |                  | X                |        | X      |        | X      |
| Контргайка                | X                | X      | X      | X                | X                | X      | X      | X      | X      |
| Техническое руководство   | X                | X      | X      | X                | X                | X      | X      | X      | X      |
| Инструкция по уходу       | X                | X      | X      | X                | X                | X      | X      | X      | X      |
| Вес нетто, кг             | 2,3              | 2,0    | 2,0    | 2,0              | 2,0              | 2,0    | 2,4    | 1,3    | 1,6    |

Дата изготовления: см. маркировку на изделии  
Срок эксплуатации согласно гарантийному талону.  
Изделие сертифицировано.  
Grohe AG, Германия

Pure Freude an Wasser

**GROHE**

**D**  
☎ +49 571 3989 333  
impressum@grohe.de

**A**  
☎ +43 1 68060  
info-at@grohe.com

**AUS**  
**Argent Sydney**  
☎ +(02) 8394 5800  
**Argent Melbourne**  
☎ +(03) 9682 1231

**B**  
☎ +32 16 230660  
info.be@grohe.com

**BG**  
☎ +359 2 9719959  
grohe-bulgaria@grohe.com

**CAU**  
☎ +99 412 497 09 74  
info-az@grohe.com

**CDN**  
☎ +1 888 6447643  
info@grohe.ca

**CH**  
☎ +41 448777300  
info@grohe.ch

**CN**  
☎ +86 21 63758878

**CY**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**CZ**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**DK**  
☎ +45 44 656800  
grohe@grohe.dk

**E**  
☎ +34 93 3368850  
grohe@grohe.es

**EST**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**F**  
☎ +33 1 49972900  
marketing-fr@grohe.com

**FIN**  
☎ +358 10 8201100  
teknocalor@teknocalor.fi

**GB**  
☎ +44 871 200 3414  
info-uk@grohe.com

**GR**  
☎ +30 210 2712908  
nsapountzis@ath.forthnet.gr

**H**  
☎ +36 1 2388045  
info-hu@grohe.com

**HK**  
☎ +852 2969 7067  
info@grohe.hk

**I**  
☎ +39 2 959401  
info-it@grohe.com

**IND**  
☎ +91 124 4933000  
customercare.in@grohe.com

**IS**  
☎ +354 515 4000  
jonst@byko.is

**J**  
☎ +81 3 32989730  
info@grohe.co.jp

**KZ**  
☎ +7 727 311 07 39  
info-cac@grohe.com

**LT**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**LV**  
☎ +372 6616354  
grohe@grohe.ee

**MAL**  
☎ +1 800 80 6570  
info-singapore@grohe.com

**N**  
☎ +47 22 072070  
grohe@grohe.no

**NL**  
☎ +31 79 3680133  
vragen-nl@grohe.com

**NZ**  
☎ +09/373 4324

**P**  
☎ +351 234 529620  
commercial-pt@grohe.com

**PL**  
☎ +48 22 5432640  
biuro@grohe.com.pl

**RI**  
☎ +62 21 2358 4751  
info-singapore@grohe.com

**RO**  
☎ +40 21 2125050  
info-ro@grohe.com

**ROK**  
☎ +82 2 559 0790  
info-singapore@grohe.com

**RP**  
☎ +63 2 8041617

**RUS**  
☎ +7 495 9819510  
info@grohe.ru

**S**  
☎ +46 771 141314  
grohe@grohe.se

**SGP**  
☎ +65 6 7385585  
info-singapore@grohe.com

**SK**  
☎ +420 277 004 190  
grohe-cz@grohe.com

**T**  
☎ +66 2610 3685  
info-singapore@grohe.com

**TR**  
☎ +90 216 441 23 70  
GroheTurkey@grome.com

**UA**  
☎ +38 44 5375273  
info-ua@grohe.com

**USA**  
☎ +1 800 4447643  
us-customerservice@grohe.com

**VN**  
☎ +84 8 5413 6840  
info-singapore@grohe.com

**AL** **BiH** **HR** **KS**  
**ME** **MK** **SLO** **SRB**  
☎ +385 1 2911470  
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,  
Middle East - Africa  
Area Sales Office:**  
☎ +357 22 465200  
info@grome.com

**IR** **OM** **UAE** **YEM**  
☎ +971 4 3318070  
grohedubai@grome.com

**Far East Area Sales Office:**  
☎ +65 6311 3600  
info@grohe.com.sg